



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Fuel & Construction Products Division  
L'Esplanade Laurier,  
140 O'Connor Street,  
East Tower, 4th floor,  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Azote Liquide	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 39903-200670/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 39903-200670	<b>Date</b> 2020-02-28
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HL-670-78476	
<b>File No. - N° de dossier</b> hl670.39903-200670	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2020-03-24</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Weatherbee, Lynn	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hl670
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 353-1813 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (613) 943-7620
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Canadian Food Inspection Agency 3851 Fallowfield Road, PO BOX 11300 Nepean, ON K2H 8P9	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

La modification 001 à la demande de proposition (DDP) n° 23375-200280, qui prend fin le 24 mars 2020 2019 à 14 h, est soulevée pour répondre aux questions reçues des soumissionnaires et fournir les annexes A et B mises à jour.

---

**Q1** – À l'annexe A, il est à noter que les conteneurs appartenant à l'ACIA sont de 0,23 m3. Je crois que quelqu'un a utilisé la conversion de "1000 litres gazeux est égal à 1 m3 de gaz", ce qui est correct, mais pas applicable ici lors de la conversion des litres liquides en mètres cubes gazeux. Les conteneurs appartenant à l'ACIA contiennent 230 litres liquides d'azote, ce qui équivaut à 139 m3 de gaz. Cela modifierait également la consommation hebdomadaire estimée à l'annexe B.

**R1** – Une mise à jour de l'annexe A – Besoin et de l'annexe B - Barème de prix seront fournies.

**Q2**– Souhaiter avoir la marque le modèle des conteneurs à remplir.

**R2** – La marque et le modèle des conteneurs sont MVE 230LP.

---

1. À l'Annexe A – Besoin

**RETIRER :**

Annexe A – Besoin dans son intégralité

**INSÉRER :**

Annexe A – Besoin (ci-joint)

---

2. À l'Annexe B – Barème de prix

**RETIRER :**

Annexe B - Barème de prix dans son intégralité

**INSÉRER :**

Annexe B - Barème de prix (ci-joint)

---

**Tous les autres termes et conditions de la demande de proposition demeurent inchangés.**

---

---

## ANNEXE A1

### BESOIN

#### Titre

Fournir de l'azote liquide et le verser dans des conteneurs contenant 230 litres d'azote liquide, soit l'équivalent de 139 m3 de gaz appartenant à l'ACIA.

#### Contexte

Le laboratoire d'Ottawa–Fallowfield (LOF) est un laboratoire multidisciplinaire de recherche, de développement technologique et de diagnostic situé sur 2000 acres dans la ceinture de verdure d'Ottawa. Le LOF dispose de salles de laboratoires et d'installations animalières dans lesquelles se trouvent des agents appartenant au groupe de risque 2 (pathogènes qui posent un risque modéré pour la santé individuelle et un risque faible pour la collectivité) et au groupe de risque 3 (pathogènes qui posent un risque élevé pour la santé individuelle et un risque moyen à faible pour la collectivité) ainsi que les organismes génétiquement modifiés (OGM).

#### Objectifs

Obtenir un service hebdomadaire de livraison d'azote liquide et de remplissage des conteneurs contenant 230 litres d'azote liquide, soit l'équivalent de 139 m3 de gaz appartenant à l'ACIA. Le fournisseur de ce service doit obligatoirement :

- 1) fournir un produit de qualité industrielle, conformément à la norme G-10-1 de la Compressed Gas Association (CGA), d'une pureté minimale de 99,998 % en tout temps, ainsi que le remplissage sur place,
- 2) utiliser le système de livraison ORCA fabriqué par Chart Industries, et il doit garantir l'absence de problèmes de remplissage en assurant la compatibilité avec le système de livraison ORCA,
- 3) utiliser une pression de saturation basse (inférieure à 10 psi manométriques) pour minimiser l'aération des vases Dewar,
- 4) remplir les vases Dewar avec une pompe cryogénique; aucun remplissage sous pression ne sera accepté,
- 5) inspecter les vases Dewar avant chaque remplissage,
- 6) signaler sur place au personnel d'expédition et de réception de l'ACIA tout besoin constaté de maintenance d'un vase Dewar, le jour même du remplissage,
- 7) remettre les bons de livraison avec le volume total livré au personnel d'expédition et de réception au bâtiment 201 après le remplissage des vases Dewar,
- 8) s'abstenir d'appliquer des frais supplémentaires, notamment les frais de marchandises dangereuses, de matières dangereuses, de surcharge de carburant ou de conformité environnementale,
- 9) assumer les frais des éventuelles pertes d'azote liquide causées par la défectuosité de l'équipement du fournisseur,
- 10) fournir une fiche technique santé-sécurité (FTSS) à la première livraison et la tenir à jour lors de visites ultérieures.

#### Consommation totale estimée

Il y a actuellement 8 vases Dewar au LOF. Chaque semaine, le nombre requis à remplir est actuellement de 3 à 5 vases Dewar. Ce besoin peut changer au cours du contrat, selon les projets.

## ANNEXE B1

### BARÈME DE PRIX

<b>Destination :</b> L'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) 3851 rue, Fallowfield Ottawa, ON, K2H 8P9			
<b>Description des produits et service :</b> Pour fournir de l'azote liquide, de qualité industrielle, en conformité avec la Compressed Gas Association (CGA) (99,998% min. de l'azote pur), à livrer dans des réservoirs de stockage situés à l'ACIA appartenant Bâtiments 201.			
<b>Prix au mètre cube :</b> Prix ferme en devises canadiennes, les taxes applicables exclus, DDP rendu droits acquittés à destination selon les Incoterms 2000. . Aucuns frais ou frais supplémentaires tels que les marchandises dangereuses, les produits dangereux, le supplément carburant ou la conformité environnementale ne doivent être appliqués. Les droits de douane inclus.			
PÉRIODE DE LIVRAISON	PÉRIODE D'APPROVISIONNEMENT	CONSOMMATION TOTALE SEMMAINE ESTIMATIVE (en mètres cubes de gaz)	Prix mètres cubes DDP rendu dans le réservoir à destination
<i>(Date d'attribution du contrat)</i> au 31 mars 2021 inclus	Période 1	695 m3	_____ \$
1er avril 2021 au 31 mars 2022 inclus	Période 2	695 m3	_____ \$
1er avril 2022 au 31 mars 2023 inclus	Période 3	695 m3	_____ \$
1er avril 2023 au 31 mars 2024 inclus	Période d'option 1	695 m3	_____ \$
1er avril 2024 au 31 mars 2025 inclus	Période d'option 1	695 m3	_____ \$